

## § 265

### Svar på motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

#### KSN-2021-00552

##### Beslut

Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta

1. **att** besvara motionen med föredragningen i ärendet.

##### Sammanfattning

Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI) föreslår i en motion väckt vid kommunfullmäktiges sammanträde den 25 januari 2021

- att webbsändningar av Kommunfullmäktiges sammanträden textas, samt
- att teckenspråkstolk närvarar under samtliga kommunfullmäktiges sammanträden och att teckentolkningen även bifogas i webbsändningen.

##### Beslutsunderlag

- Arbetsutskottets förslag 14 september 2021 § 301
- Tjänsteskrivelse daterad 26 augusti 2021
- Bilaga 1, Motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

##### Yrkande

Stefan Hanna (-) yrkar bifall till arbetsutskottets förslag.

##### Beslutsgång

Ordförande ställer arbetsutskottets förslag mot avslag och finner att kommunstyrelsen bifaller detsamma.

Kommunstyrelsen  
Protokollsutdrag

Datum:  
2021-09-22

### Särskilt yttrande

Stefan Hanna (-) lämnar ett särskilt yttrande:

*Mycket viktigt att alla har rätt att kunna ta del av offentlig information och har en chans att på ett rimligt sätt kunna delta i samhällsdebatten. Att säkerställa möjlig tillgänglighet till digitala offentliga tjänster är viktigt. Ledningen för Uppsala kommun har ansvaret för att detta sker. Sedan 2020 finns en ny lagstiftning, WCAG 2.1 AA som kräver att alla filmer som är offentligt finansierade ska undertextas och syntolkas. Det är viktigt att Uppsala kommun följer det Tillgänglighetsdirektiv som finns.*

---

Justerandes signatur

Utdragsbestyrkande

## § 301

### Svar på motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

#### KSN-2021-00552

##### Beslut

Kommunstyrelsens arbetsutskott föreslår kommunstyrelsen föreslå kommunfullmäktige besluta

1. **att** besvara motionen med föredragningen i ärendet.

##### Sammanfattning

Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI) föreslår i en motion väckt vid kommunfullmäktiges sammanträde den 25 januari 2021

- att webbsändningar av Kommunfullmäktiges sammanträden textas, samt
- att teckenspråkstolk närvarar under samtliga kommunfullmäktiges sammanträden och att teckentolkningen även bifogas i webbsändningen.

##### Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse daterad 26 augusti 2021
- Bilaga 1, Motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

##### Beslutsgång

Ordförande ställer föreliggande förslag mot avslag och finner att arbetsutskottet bifaller detsamma.

Kommunledningskontoret  
**Tjänsteskrivelse till kommunstyrelsen**

Datum:  
2021-08-26

Diarienummer:  
KSN-2021-00552

Handläggare:  
John Hammar

## Svar på motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

### Förslag till beslut

Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta

1. **att** besvara motionen med föredragningen i ärendet.

### Ärendet

Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI) föreslår i en motion väckt vid kommunfullmäktiges sammanträde den 25 januari 2021

- att webbsändningar av Kommunfullmäktiges sammanträden textas, samt
- att teckenspråkstolk närvarar under samtliga kommunfullmäktiges sammanträden och att teckentolkningen även bifogas i webbsändningen.

### Beredning

Ärendet har beretts av kommunledningskontoret.

### Föredragning

Sedan Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/2102 från den 26 oktober 2016 om tillgänglighet avseende offentliga myndigheters webbplatser och mobila applikationer antogs har Uppsala kommun arbetat med tillgängligheten på kommunens webbplats inför att Lag (2018:1937) om tillgänglighet till digital offentlig service skulle träda i kraft. Lagen innebär bland annat att inspelat material som publicerats efter den 23 september 2020 ska textas och vid behov syntolkas inom 14 dagar.

I den [tillgänglighetsredogörelse](#) som finns publicerad på Uppsala kommuns webbplats framgår att webbplatsen delvis är förenlig med lagen om tillgänglighet till digital

offentlig service. En av de kända tillgänglighetsbristerna är att inspelningar av kommunfullmäktiges sammanträden saknar undertextning och syntolkning.

Att syntolka är en audiovisuell tolkning som kan vara inspelad eller ske live. Syntolkningen beskriver det som inte framgår av dialogen eller ljudläggningen och är relevant för att kunna följa vad som sker, exempelvis innehåll i en presentation som visas som inte beskrivs muntligt.

Kommunledningskontoret har sedan årsskiftet 2020/2021 undersökt möjligheten att texta kommunfullmäktiges sammanträden så att kraven i lagstiftningen uppfylls. Arbetet med inköp av textningstjänst och implementering fortsätter under hösten 2021 med målsättningen att börja texta inspelningarna vid årsskiftet 2021/2022. Då kommer även inspelningar gjorda efter den 23 september 2020 att textas och vid behov syntolkas.

Att teckenspråkstolka inspelat eller livesänt material är inte ett krav enligt lagen om tillgänglighet.

Den omvärldsbevakning av Sveriges kommuner som genomförts visar att endast Örebro kommun teckentolkar sina kommunfullmäktigesammanträden. Region Örebro teckentolkar också sina regionfullmäktigesammanträden.

I Örebro kommun finns riksgymnasiet för döva och hörselskadade, Europas största tolkcentral och andra verksamheter som riktar sig till döva och hörselskadade. Örebro kommun har en avsiktsförklaring som innebär att Örebro tillsammans med Region Örebro, Örebro län, Örebro universitet, Specialpedagogiska skolmyndigheten och Länsstyrelsen i Örebro län ska vara Europas teckenspråkshuvudstad. Som en del i detta har kommunen sedan december 2013 teckentolkat sina kommunfullmäktigesammanträden.

Den efterfrågan på teckentolkning som finns i Örebro, och nyttan av den, bedöms inte vara lika hög i Uppsala eftersom kommunen saknar motsvarande institutioner. Kostnaden för teckentolkning av kommunfullmäktiges sammanträden uppskattas till cirka 30 000 kronor per sammanträde. Då den kommande textningen av sammanträdena kommer att öka tillgängligheten även för döva och hörselskadade i enlighet med lagstiftningen bedöms det i dagsläget inte motiverat att införa teckentolkning vid kommunfullmäktiges sammanträden.

### **Ekonomiska konsekvenser**

Ärendet har inga ekonomiska konsekvenser med föreliggande förslag till beslut.

### **Beslutsunderlag**

- Tjänsteskrivelse daterad 26 augusti 2021
- Bilaga 1, Motion om teckenspråkstolkning för demokratin från Lovisa Johansson (FI) och Stina Jansson (FI)

Kommunledningskontoret

Joachim Danielsson  
Stadsdirektör

Ingela Hagström  
Utvecklingsdirektör



## Motion: Teckenspråkstolkning och textning för demokratin

Demokratiska processer måste kunna följas och förstås av alla de som berörs av dem. Eftersom inte alla invånare i Uppsala kommun kan delta på kommunfullmäktiges sammanträden, så fyller även webbsändningarna en mycket viktig funktion.

För att sammanträdena och webbsändningarna ska vara tillgängliga för så många som möjligt måste teckenspråkstolk finnas på plats, och webbsändningarna måste textas så att både text och teckning syns i sändningarna.

Utöver att öka tillgängligheten för de som inte kan ta till sig av ljudmedia, så finns det även en annan stor fördel med textade sammanträden, nämligen att allt som sägs blir sökbart. Om det finns textade protokoll tillgängliga på hemsidan, så blir det mycket lättare för journalister och privatpersoner att granska politiken.

### **Med anledning av detta yrkar vi att:**

- webbsändningar av Kommunfullmäktiges sammanträden textas
- teckenspråkstolk närvarar under samtliga kommunfullmäktiges sammanträden och att teckentolkningen även bifogas i webbsändningen.

Lovisa Johansson (F!)

Stina Jansson (F!)